



Sambanwá

GIYA SA PAGESAMBA KAN BANWAAN NIN DIOS

SOLEMNIDAD KAN SATONG KAGURANGNAN JESU CRISTO,
HADE KAN GABOS NA LINALANG

21 NOVIEMBRE 2021 • TAON B • PUTI

RITO SA PAGPOÓN

Pataratara

C — An pagtogdas kan Kahadean nin Dios: Ngonian na huring Domingo kan Ordinarióng Panahon satong sinecelebrar an Solemnidad kan satong Kagurangnan Jesu Cristo, Hade kan gabos na Linalang. Sa liturgia inaapodan kita gabos na maghorop-horop manonogod kan Kahadean nin Dios. An saiyang Kahadean iyo an tunay na pagkamoot asin katoninongan. Ipamibi niato sa celebracion kan liturgia na si Cristo magdanay bilang Hade kan satong buhay. Siya nanggad an tunay na Hade na dinaog an poder nin kadikloman na dara kan pagkakasalà.

Antifona sa Paglaog

(Ap 5, 12; 1, 6)

(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

Maninigo an Cordero na ginadan, na mag-ako nin kapangyarihan asin pagka-Dios, donong asin kusog asin paggalang. Saiya man sana an kamurawayan asin kapangyarihan sa kapanahonan kan mga panahon.

Pagpangurus asin

Pagtaong-galang *(Tindog)*

P — Sa ngaran kan Ama, asin kan Aki, asin kan Espiritu Santo.
B — Amen.

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasàlan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

Gabos — Nagkukumpisal ako sa Dios na makakamhan, asin saindo, mga tugang, ta nagkasalà ako nin makuri sa isip, sa tataramon, sa gibo, asin sa kapabaya-an: salà ko, salà ko, makuring salà ko. Kaya nangangadyi ako ki

Santa Maria, danay na Virgen, sa gabos na Angeles asin Santos, asin saindo, mga tugang, na ako ipamibi sa Kagurangnan tang Dios.

P — Maherak man lugod satô an Dios na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasàlan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Kagurangnan, maherak ka

P — Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Cristo, maherak ka.

B — Cristo, maherak ka.

P — Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

Kamurawayan

Gabos — Kamurawayan sa Dios sa kaitaasan asin sa dagâ katoninongan sa mga tawong marahay an boót. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamatan mi ika huli kan dakula mong kamurawayan, Kagurangnan na Dios, Hadeng langitnon, Dios Amang makakamhan. Kagurangnan Aking Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangnan na Dios, Cordero kan Dios, Aki kan Ama, ika na nagpaparà kan mga kasàlan kan kinaban, kaheraki kami; ika na nagpaparà kan mga kasàlan kan kinaban, akua an samong pakimaherak; ika na nagtutukaw sa too kan Ama, kaheraki kami. Ta ika sana an Banal, ika sana an Kagurangnan, ika sana an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaiba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Dios Ama. Amen.

Colecta

P — Mamibi kita.

Dios na makakamhan asin daing kasagkoran, na nagboót na magbâgo kan gabos na bagay sa namomotan mong Aki, Hade kan gabos na linalang,

kaheraking warasan na an bilog na linalang, na talingkas sa kaoripnan, maglingkod sa saimong kadakulaan, asin magomaw saimo na daing kataposan. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan ni amo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Dios, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon *(Tukaw)*

(Daniel 7, 13-14)

Sa enot na babasahon nagpapahayag manonogod sa Aki nin Tawo na may dakulang kapangyarihan, sa bâgong tipan, iyo ini si Jesu Cristo saiyang Aki.

Pagbasa sa Libro ni Profeta Daniel.

Mga vision sa banggi sakuyang nahiling. Nahiling ko na minadatong sa ibabaw kan mga panganoron an sarong siring na Aki nin Tawo. Siya duminolok sa Gurang asin dinara sa saiyang atubang. Sa saiya itinao an kapangyarihan, kamurawayan asin kahadean. Nagin surogoon niya an mga tawo sa gabos na banwaan asin gabos na tataramon. An saiyang kapangyarihan, kapangyarihan na daing kasagkoran, dai matutunaw sagkod pa man; an saiyang kahadean dai marurumpag.

Tataramon kan Kagurangnan.

Gabos — Salamat sa Dios.

Salmo Responsorio

(Salmo 93:1, 1-2, 5)

S — Hade an Kagurangnan, an saiyang gubing kamurawayan.

1. Hade an Kagurangnan: an saiyang gubing kamurawayan; an saiyang hagkos kapangyarihan. (S)

2. An kinaban na lalang mo masarig: dai mayoyogyog; an saimong trono masarig poon pa kaidto. Ika, Kagurangnan, nabubuhay sa panahon na daing kapinônan asin daing kataposan. (S)
3. An mga pagboót mo tunay na mapapaniwalaan. Manigo sa saimong harong an kabanalan, Kagurangnan, sa panahon na daing kasagkoran. (S)

Ikaduwang Babasahon

(Kapahayagan 1, 5-8)

An Dios iyo an Alfa asin Omega. Si Cristo an Hade na orog na makapangyarihan, saiya an kamurawayan na mayong kasagkoran. Ini na katotoohan na ipinapahayag kan ikaduwang babasahon.

Pagbasa sa Libro nin Kapahayagan.

Si Jesu Cristo an maimbod na saksi, panganay sa mga gadan, hade kan mga gadan sa dagâ. Namomoot siya sato hinugasan niya an satong mga kasâlan sa saiyang dugo, asin ginibo niya kitang mga hade asin padi sa paglingkod sa saiyang Dios asin Ama: mapa-saiya an kamurawayan asin kapangyarihan sa panahon na daing kasagkoran. Amen. Siya an madatong sa panganoron: mahihiling siya nin lambang sarô, sagkod kaidtong mga guminarod saiya, asin pagtangisan siya nin gabos na tawo sa dagâ. Ini an katotoohan. Amen. "Ako an Alfa asin Omega", olay kan Dios na Kagurangnan, na ngonian, kaidto asin madatong, an Makakamhan.

Tataramon kan Kagurangnan.

Gabos — Salamat sa Dios.

Pagrokyaw

(Mk 11:9, 10) (Tindog)
(Sinambit kun dai inaawit an Alleluia)

Alleluia, alleluia, alleluia! Pag-omawon an nadigdi sa ngaran nin Kagurangnan. Pag-omawon an magmamana kan kahadean ni David satuyang ama. Alleluia, alleluia, alleluia!

Evangelio

(Juan 18, 33-37)

An Evangelio ipinahayag ni Jesus an saiyang Kahadean bako sa kinaban na ini.

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — ✠ Pagbasa kan Evangelio susog ki San Juan.

B — **Kamurawayan saimo, Kagurangnan.**

Si Pilato nagsabi ki Jesus: "Ika an hade kan mga Judio?" Si Jesus nagsimbag: "Iyan an saimong paghona o may nagsabi saimo dapit sako?" Si Pilato naghapot: "Ano ako Judio? Dinara ka sako kan saimong banwaan asin kan mga poon kan kapadian: ano an ginibo mo?" Si Jesus nagsimbag: "An kahadean ko bakong an kinaban na ini. Kun sa kinaban na ini an kahadean ko, an sakong mga kampon makikilaban kuta na tanganing dai ako mahulog sa kamot kan mga Judio. Kaya, sa katunayan, an kahadean ko bakong gikan digdi." Si Pilato nagsabi: "Kun siring, ika hade?" Si Jesus nagsimbag: "Totoong, ako hade. Huli kaini ako namundag asin huli kaini ako napa-digdi sa kinaban: tanganing magin saksi kan katotoohan."

P — Marahay na Bareta kan Kagurangnan.

B — **Pag-omaw saimo Cristo.**

Homilia (Tukaw)

Pagrokyaw kan Pagtubod (Tindog)

Credo Niceno-Constantinopolitano

Gabos — Nagtutubod ako sa sarong Dios Amang makakamhan, kaggibo kan langit asin dagâ, kan gabos na nahihiling asin dai nahihiling. Asin sa sarong Kagurangnan na si Jesu Cristo, Bogtong na Aki kan Dios, asin namundag gikan sa Ama bagô kan gabos na panahon. Dios na gikan sa Dios, ilaw na gikan sa ilaw, totoong Dios na gikan sa totoong Dios, ipinangaki, dai linalang, saro sa pagka-Dios sa Ama: huli saiya nagkaigwa kan gabos. Huli sa satong mga tawo asin huli sa satong kaligtasan naghilig siya hale sa kalangitan.

(Sa mga minasunod na tataramon, abot sa asin nani-tawo, an gabos minaduko.)

Asin nani-laman huli kan Espiritu Santo ki Virgen Maria, asin nani-tawo. Ipinako pa sa cruz para satô kan panahon ni Poncio Pilato; nagtios sagkod sa kagadanan asin ilinobong, asin kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat susog sa mga kasuratan, asin suminakat sa langit, nagtutukaw sa too kan Ama. Asin mamuraway na mabalik, sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan, an

saiyang kahadean daeng katapusan. Asin sa Espiritu Santo, Kagurangnan asin kagtao nin buhay: na gikan sa Ama asin sa Aki. Siya kaiba kan Ama asin kan Aki, sabay na sinasamba asin pinapamuraway: siya nagtaram sa paagi nin mga profetas. Asin sa sarô, banal, catolico asin apostolicong Simbahan. Nagpapahayag ako nin pagtubod sa sarong bonyag, sa pagpatawad nin mga kasâlan. Asin naghahalat ako kan pagkabuhay-liwat nin mga gadan, asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.

Pamibi nin Banwaan

P — Nagsasarig na an kahadean kan Dios madatong sa kinaban, maimibi kita na may mga pusong nagpapasalamat kaiba ni Cristo an Hade kan bilog na linalang.

S — **Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.**

1. Tanganing an mga namamayo kan Simbahan sa bilog na kinaban padagos na mag-utob kan saindang mga katongdan, orog na an pagigin tanda asin ilaw nin paglaom sa mga bihag kan kadikloman nin kasâlan, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
2. Tanganing an mga namamayo kan gobierno magka-oroyon sa matanos asin maka-tawong paglutas kan mga problema sa sociedad, dawa sa mga saradit niatong gawe nin karahayan, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
3. Tanganing an mga nabibilanggo, mga dukha, mga namumundô asin mga pinapasakitan pakusogon sa saindang kaluyahan asin pasarigon sa saindang kawaran nin paglaom, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
4. Tanganing an mga naghehelang makamate kan nakakaomay na kapangyarihan ni Cristo huli kan pangataman kan saindang familia asin mga katood, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
5. Tanganing an mga gadan niatong kadugo asin katood mag-ogma sa kapanoan kan langitnon na kamurawayan, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

P — Langitnon na Ama, tabangi kaming magin marahay asin maboót sa samuyang kapwa tanganing, kun kami apodon na magtaong-kwenta kan samuyang buhay, kami magin magaya-gaya saimo. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

LITURGIA KAN EUCARISTIA

Pagdolot (*Tukaw*)

(*Sinasambit kun mayong Awit sa Pagdolot*)

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Dios nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin tinapay, na idinodolot mi saimo bunga kan dagâ asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo tinapay nin buhay.

B — Pag-omawon an Dios sagkod pa man.

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Dios nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin arak, na idinodolot mi saimo bunga kan balagon asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo inomon nin kalag.

B — Pag-omawon an Dios sagkod pa man.

P — (*Tindog*) Magpamibi kamo, mga tugang: tanganing an sako asin an saindong atang maako man lugod kan Dios Amang makakamhan.

B — Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.

Pamibi sa mga Dolot

P — Kagurangnan, kaming nagdodolot saimo kan sacrificio nin pakipag-ulian nin tawo, mapakumbabang namimibi, na an Aki mo man sana magwaras sa gabos na nasyon kan mga dolot nin pagkasararô asin katoninongan. Siya na nabubuhay asin naghahade sa kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

Prefacio

Si Cristo, Hade kan gabos na linalang

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong Espiritu.

P — litaas an mga puso.

B — Initaas mi na sa Kagurangnan.

P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Dios.

B — Maninigo asin Dapat.

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimo: Kagurangnan, banal na Ama, Dios na makakamhan na daing kasagkoran:

Ta linahidan mo kan oleo nin kaogmahan an Bogtong mong Aki, samong Kagurangnan Jesu Cristo, bilang danay na Padi asin Hade kan gabos na linalang, tanganing, nagdodolot kan saiyang sadiri sa altar kan cruz bilang daing-digta asin matoninong na sacrificio, nautob niya an mga sacramento kan pagtubos sa katawohan, asin, kan sinakop an gabos na linalang sa kapangyarihan niya, pinaubaya niya sa saimong kadakulaan an danay asin lakop na kahadean: kahadean nin katotoohan asin buhay, kahadean nin kabanalan asin gracia, kahadean nin katanosan, pagkamoot asin katoninongan.

Kaya kaiba kan mga Angeles asin Arcangeles, kaiba kan mga Tronos asin Dominaciones, asin kaiba kan gabos na langitnon na hukbô, nag-aawit kami kan himno kan saimong kamurawayan, daing tapos na nagsasabi:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Dios ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosana sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosanna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia (*Luhod*)

P — Misterio kan Pagtubod.

B — An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.

P — Huli saiya, asin kaiba niya, asin sa saiya, saimo Dios Amang makakamhan kasarô kan Espiritu Santo, an gabos na kagalangan asin kamurawayan, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo (*Tindog*)

P — Natukdoan kan mga nakakaligtas na tugon, asin pinatood kan diosnon na kaugalian, nangangahas kitang magsabi:

Gabos — Ama niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalâ samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.

P — Agawa kami sa gabos na maraot, namimibi kami Kagurangnan; warasan sa mga aldaw niamo an katoninongan, tanganing kaming natabangan kan saimong pagkaherak magin danay na talingkas sa kasâlan asin man ligtas sa gabos na kapurisawan: mantang kami naghahalat kan maogmang paglaom asin pagdatong kang samong Paraligtas na si Jesu Cristo.

B — Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.

P — Jesu Cristong Kagurangnan, ika na nagsabi sa saimong mga Apostoles: Katoninongan iwinawalat ko saindo, an sakong katoninongan itinatao ko saindo: hare paghilinga an samong mga kasâlan, kundi an pagtubod kan saimong Simbahan; asin papagkanigoa na siya mapatoninong asin magkaboronyog susog sa saimong kabotan. Ika na nabubuhay asin naghahade sa kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan kan Kagurangnan danay na mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

Cordero

B — Cordero kan Dios, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinaban: kaheraki kami. Cordero kan Dios, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinaban: kaheraki kami.

Cordero kan Dios, na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinaban: tawi kami nin katoninongan.

Pag-alok sa Pagcomunion *(Luhod)*

P — Uya an Cordero kan Dios, uya an nagpaparà kan mga kasâlan kan kinaban. Paladan an mga inapod sa pamanggi kan Cordero.

Gabos — Kagurangnan bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong: alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.

Antifona sa Comunion

(S 28, 10-11)

(Sinambit kun mayong Awit sa Comunion)

Matukaw an Kagurangnan bilang Hade sagkod pa man; bebendicionan kan Kagurangnan an saiyang banwaan sa katoninongan.

Pamibi Pakacomunion *(Tindog)*

P — Mamibi kita.

Kagurangnan, kaming nag-ako kan kakanon nin dai-pagkamagagadanon, namimibi, tanganing nag-oogma sa pag-utob kan mga tugon ni Cristo, Hade kan gabos na linalang, kami mabuhay kaiba niya sa langitnon na kahadean sagkod pa man. Siya na nabubuhay asin naghahade sa kapanahonan kan mga panahon.

P — Amen.

RITO SA PAGTAPOS

Solemneng Bendicion Ordinariong Panahon II

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Iduko an saindong mga payo asin maghagad nin bendicion sa mahal na Dios.

An katoninongan nin Dios na dai matugkad kan isip nin tawo, magdanay sa saindong mga puso asin isip, sa pagkamidbid asin pagkamoot sa Dios asin sa saiyang Aki, si Cristo na satong Kagurangnan.

B — Amen.

P — Asin bendicionan kamo kan Dios na makakamhan: an Ama, asin an Aki, ✠ asin an Espiritu Santo.

B — Amen.

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — Salamat sa Dios.

PAMIBI PARA SA TAON KAN MISION SA MGA NACION

O Dios, mamomoton niamong Ama, pinadara mo an saimong Bogtong na Aki sa kinaban tanganing iharubay an Marahay na Baretâ nin kaligtasan sa gabos: sa mga makasâlan, sa mga dukha, sa mga inaapi, sa mga naghehelang, sa mga hinaboan, sa mga pinabayaan. Iduyog niya an saiyang buhay sa Cruz para samo. Asin nabuhay-liwat sa bâgong buhay tanganing iligtas kami asin makipag-olitan saimong. Ipinadara mo an saimong Espiritu Santo sa mga Apostoles tanganing ipadagos an gibo kan saimong Aki asin darahon an gabos sa kaligtasan.

Nagpapasalamat kami saimong Ama, sa pagdara samo gikan sa kadikloman pasiring sa kaliwanagan. Huli kan saimong mamomoton na plano, limang gatos na taon na an nakaagi, nag-abot sa samong ronâ an mga misionero tanganing iharubay sa samong mga kamagurangan an Evangelio ni Jesus, saimong Aki, Huli kaini kami nagin saimong banwaan asin Simbahan. An balaog nin pagtubod an samong antabay sa kadikloman asin sa kaliwanagan, sa mga kadaogan asin kapangganahan kan samong kasayasayan bilang saimong banwaan. An samong pagtubod nagin tunay na liwanag na nagbabanaag sa kadikloman.

Bagoha samo an biyaya kan saimong Espiritu na nagsasadol samo na magin mga saksi ni Jesus saimong Aki, sa kinaban na baranga huli sa kapasloan, violencia, injusticia, kahelangan asin pagtios.

An samong pagtubod makadara lugod samo sa pagkasararo bilang mga aki mo na atamanon asin kamotan an lambang sarô. An Espiritu Santo magpakusog logod samo tanganing kami magin mga paraharubay kan Marahay na Baretâ sa samong mga tugang sa Asia asin sa gabos na mga nacion. Tawe kami nin odok sa boót na kamawotan na tabangan an samong kapwa na madara sinda sa pagtubod sa Kagurangnan na si Jesus tanganing makahiras sinda sa saimong kaogmahan asin buhay.

Antabayan asin ipamibi lugod kami ni Nuestra Señora de Peñafrancia, an Bitoon kan Pagharubay kan Marahay na Baretâ, sa samong buhay asin sa paghiras kan samong pagtubod sa samong kapwa. Lugod an samong lipotok na pagkamoot asin devocion saiyang, samuyang Mahal na Ina, maghubog samo na magin mga tunay na disipulos asin mga saksi ni Jesus sa gabos, andam sa gabos na panahon na magin makinuyog-kuyog sa anuman na hagadon ni Jesus samo.

Ini hinahagad mi sa ngaran ni Jesu Cristo, saimong Aki, na nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Dios, sa kapanahonan kan mga panahon. Amen.



sambanwá
GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIOS



MOST REV. ROLANDO J. TRIA TIRONA, OCD, DD, Arzobispo kan Caceres
REV. FR. LUISITO A. OCCIANO, Direktor, Caceres Commission on Communications
REV. FR. GLENN C. RUIZ, Direktor, Commission on Liturgy
REV. FR. ERIC P. BOBIS, In-Charge, Social Media
JOHN PAUL M. AVEN asin **JUAN CARLOS R. MADRID**, Mga Editor

Hinimo asin inandam kan Archidiocesis nin Caceres, sa pangengenot kan Caceres Commission on Communications asin Commission on Liturgy.
Ciudad nin Naga, Pilipinas • 2021

TABANGAN NA MASUSTENIR AN SAMBANWÁ!

Para sa mga donacion, puwedeng magdeposito sa:
Banko asin Branch: **BDO UNIBANK, INC. (BDO) PANGANIBAN DRIVE, NAGA CITY**
Account Name: **CACERES COMMISSION ON COMMUNICATIONS**
Account Number: **008440050319**